

# LA COLMEYA

REVISTA APÍCOLA



Año XI Núm 118.

Avda. de la Plaza de Torres 17 - Tel. 30923  
Ayuntamiento de Madrid

Marzo de 1932



# LA COLMENA

REVISTA MENSUAL INDEPENDIENTE DE APICULTURA

Premiada con **MEDALLA DE ORO** en la Exposición Nacional de Ganadería, Mayo 1926  
y en la de Avicultura, Cunicultura y Apicultura, Octubre 1931

FUNDADOR Y DIRECTOR

NARCISO JOSE DE LINAN Y HEREDIA

Doctor en Filosofía y Letras, Abogado, Individuo por oposición del Cuerpo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos  
Director de la Escuela de Apicultura de «Mendicoechea», Ex-Director de la Sección de Apicultura de la Confederación  
Nacional Católico-Agraria, ex Presidente del Sindicato Nacional de Apicultores

REDACCION Y ADMINISTRACION :

AV. PLAZA DE TOROS, 17

MADRID

TELEFONO 50.923

Precios de suscripción.

España Portugal y América española .	6	ptas. año, pagadas por adelantado		
Extranjero.....	10	—	—	—
Número suelto.....	0,75	—	—	—
— atrasado..	1	—	—	—

BENEFICIO A NUESTROS SUSCRITORES

A cada suscriptor se concede una inserción gratuita, que no pase de diez palabras. Las demás inserciones para *los suscriptores*, costará 0,30 pesetas, por palabra. Para *los no suscriptores*, 0,50 peseta palabra hasta diez palabras, las que excedan de este número hasta veinte, 0,25. No se admitirán más de veinte en esta clase de anuncios. Los anuncios en la tercera y cuarta página de cubierta, sufrirán un aumento de, 15 y 25 por 100, respectivamente.

SECCION DE OFERTAS Y DEMANDAS

Sólo para los suscriptores al corriente de sus pagos y con arreglo a las condiciones siguientes :

- 1.º Cada palabra costará cinco céntimos.
- 2.º No podrá exceder el texto de veinte.
- 3.º Sólo podrán ofrecerse productos del colmenar del suscriptor y material : libros etcétera, *usados* y de la propiedad del mismo.
- 4.º En las demandas no se establece más limitación que el número de palabras y a discreción de los señores suscriptores.

PUBLICIDAD

Contratada con carácter de exclusiva con la Casa «JOHAN», Princesa, 40, Barcelona, pídanse Tarifas a dicha Casa o a la Administración de «La Colmena», Avenida Plaza de Toros, 17.

Los suscriptores de «La Colmena» al corriente en sus pagos gozan de descuentos especiales

*De los artículos firmados responderán sus autores. Pueden usarse seudónimos pero constando en la Redacción el verdadero autor.*

## Nuestra portada

El Sr. Olaya contemplando su colmenar colocado en la parte alta del hermoso huerto de naranjos de don Bernardo Gomis, que no pone nin-

gún inconveniente a que las abejas conviertan el néctar de las flores en sabrosa y perfumada miel.

Fot. Morante.



# INCUBADORAS, CRIADORAS grandes y pequeñas

Bebederos, comederos, tolvas, rasquetas, anillas de celuloide y aluminio, miales registradores,

Marcadores de huevos POLLUELOS HUEVOS PARA INCUBAR

Alimentos para gallinas, polluelos y todo lo necesario para la Avicultura.

Estuches de castración, pulverizadores, desinfectantes, etc.

Obras de AVICULTURA, CUNICULTURA, etc.

## Material y Productos para la Avicultura

PRINCESA, 38

BARCELONA

Solicite  
nuestros  
Catálogos  
ilustrados

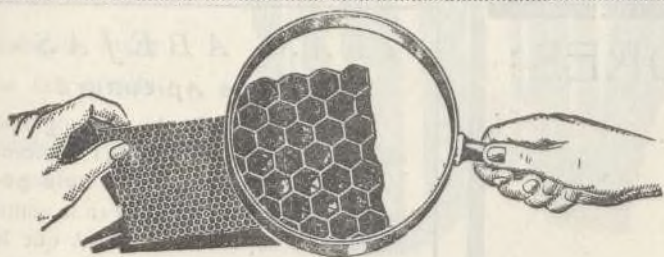
(G)



## PANALES

ARTIFICIALES

(Cera estampada)



Perfecta elaboración - Purity garantizada - Precios económicos

Medidas corrientes Layens, Perfección y Dadant-Blatt, tenemos siempre disponibles para envío inmediato. Cualquier otra medida se fabrica sin aumento en los precios.

Extracción de cerones en prensa a vapor. Compra y venta directas (sin intermediarios) de cerones y ceras amarillas puras de abejas, y cambio de las mismas por panales en inmejorables condiciones

PIDA HOY MISMO MUESTRAS GRATIS Y DETALLES A

Sr. Director de "CERERIA PONTIFICIA", Andújar (Jaén)

Depósito en MI DER AC, Avenida Plaza de Toros, 17

Madrid Teléfono 50.923

(18) 1-12

AGRADECEREMOS A NUESTROS LECTORES MENCIONEN «LA COLMENA»

AL DIRIGIRSE A LOS ANUNCIANTES

PUBLICIDAD JOHAN



# CERA ESTAMPADA

GRABADO PERFECTO

MAXIMO RENDIMIENTO





PUREZA GARANTIZADA

**FABRICA  
DE  
CERERIA  
Y  
BUJIAS  
DE**

**CASA  
FUNDADA  
EN 1835**

**MUESTRAS  
GRATUITAS**

## JOSE M<sup>a</sup> GISPERT

DESPACHO: PLAZA DEL CASTILLO, 5. Telf-209-A  
FABRICA: CALLE DE LA MAR, 22, 24 Y 26.

**REUS**  
(TARRAGONA)

(15) 1-12

## APICULTORES:

**Si queréis  
vender bien**

la cera amarilla  
pura de abejas,  
o, mejor aún,  
la cera sin prensar,  
dirigíos

a  
la

**CERERIA  
"LA FUNDICION"  
ANDUJAR  
(JAEN)**

(19) 1-6

## «LAS ABEJAS»

### Curso de Apicultura

Ajustado estrictamente al programa oficial de Apicultura, por el Profesor Pablo Lastia y Eterna. Precio seis pesetas. Pídanse en librerías, y en la administración de LA COLMENA que la remite certificada enviando su importe por Giro postal. Es la mejor obra moderna española.

## Cera estampada

### Nueva fabricación resistente

Gran reducción de precios en las compras hasta 1.º de marzo y condiciones especiales a vendedores. Empee cera estampada solo después de experimentar la calidad y precios que ofrecemos. Aceptanse representantes en los centros de consumo.

**CENTRAL APICOLA PORTUGUESA**  
Riachos (Portugal)

PUBLICIDAD JOHAN



# Ahumador MI-DER-AC AS

## de los ahumadores

### Once detalles del AHUMADOR MI - DER - AC

- 1.-Triple sujeción de la tapa.
- 2.-Nervadura de los soportes.
- 3.-Calidad selecta de la piel.
- 4.-Robustez ingastable del muelle.
- 5.-Selección de la madera.



- 6.-Asa de la parrilla.
- 7.-Unión de los rebordes.
- 8.-Remaches de soportes con arandelas.
- 9.-Reforzado del fuelle.
- 10.-Fortaleza de la visagra.

### y 11 precio

En chapa reforzada de cobre	14 pesetas.
En chapa doble hojadelata	10,50 id.

ANTES de comprar ahumadores, examinad despacio los corrientes en el mercado y  
DESPUES examinad minuciosamente los

### AHUMADORES MI - DER - AC

y mejor aún: comprad al mismo tiempo un ahumador cualquiera y uno MI-DER-AC y sometedlos a uso igual y en iguales condiciones. Los hechos dirán qué ahumador responde mejor a las necesidades del colmenar.

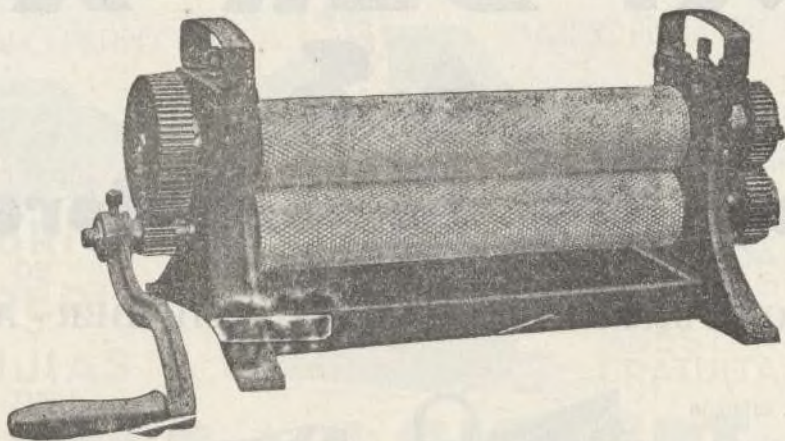
MI-DER-AC ~ Avenida Plaza de Toros, 17 ~ MADRID

Ayuntamiento de Madrid



**Bernhard RIETSCHÉ (Alemania)**

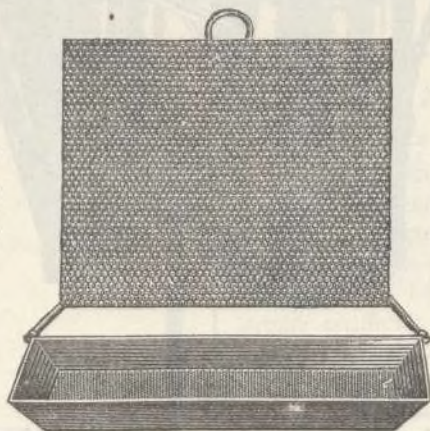
**MAQUINARIA APÍCOLA**



**Laminadoras, Cilindros y Prensas de mano para la fabricación de cera estampada.**

**Extractores silenciosos con husillo y cadena sin fin para cestos de cuatro cuadros.**

*Indicar para las prensas  
alto y largo interior y si  
la colmena es horizontal  
o vertical.*



*Indicar para los extrac-  
tores la medida exterior  
de los cuadros y si son  
horizontales o verticales.*

*Precios segun tamaños de láminas, de cilindros o de los cuadros.*

**Representante en España:**

**Nicolás Van GORKUM**

**Ingeniero**

*Joaquín Costa, 17.--Carcagente (Valencia).--Joaquín Costa, 17.*

(20) 1-12

## A v i s o

Un error de imprenta ha hecho poner en la cabeza de este número el 117 cuando es el 118 y el mes de febrero siendo el de marzo.

Lo advertimos para evitar confusiones en la encuadernación.

Ayuntamiento de Madrid



# LA COLMENA

REVISTA DE APICULTURA

Año XI  
Núm. 117.

VADE AD APEM ET DISCE  
SAPIENTIAM

Febrero  
1932



**SUMARIO:** Angeleri, Aristeo: La propaganda de la Apicultura y de la Miel.—Ros Ruiz, Manuel: Valencia apícola.—Salnz Gutiérrez, Moisés: Coto escolar apícola Suarez Somonte, de Mérida. Memoria.—El fomento apícola en Portugal (Conclusión).—L. H.: La enseñanza agrícola en la Escuela primaria. Resumen de una conferencia de D. Agustín Nogué.—La Sociedad americana de Productores de miel. Estatutos. Traducción de Florencio Rodrigo Rodríguez, Florencio: Calendario del Apicultor. Abril, Noticias, variedades y avisos.

## La propaganda de la Apicultura y de la Miel



AMENTÁNDOSE de la casi absoluta falta de venta de miel que hay en Italia propone un apicultor de dicho país, imitar la conducta de los grandes *truts* del mundo y reducir la producción por el momento, para ir colocando los *stocks* existentes, y sintetiza su proposición en las siguientes cláusulas: 1.<sup>a</sup> Suspender o atenuar al menos la propaganda de la Apicultura; y 2.<sup>a</sup> Fomentar la propaganda del consumo de la miel, constituyendo para tal objeto un fondo con aportaciones libres de cada apicultor.

Atinadamente dice Angeleri: «La primera proposición no puede ser aceptada sin muchas reservas, en la mente de todos. El apicultor es altruista por naturaleza, como lo son las abejas: *sic vos non vobis*... El que no lo sea es un intruso en el campo apícola, víctima acaso de una falsa propaganda, y se convencerá pronto y a su costa, de que la Apicultura «*no es pan para sus dientes*». Verdad es ésta difícil de comprender por los profanos, por los legisladores y por los agentes fiscales, y clarísima y evidente para los apicultores.

La Apicultura no se presta a la especulación como otras industrias, es una industria especial en la que el móvil económico pasa a segunda línea, no está excluido ni rechazado, incluso se procura, pero su *cuerpo* está constituido por las satisfacciones morales, mientras las económicas son la *vestidura*.

Estos dos elementos, idealismo y economía, cuerpo y vestido, en grado diferente, pero igualmente necesarios los hallamos en las abejas mismas. Destinadas por la Providencia, a cumplir la elevada misión de la fecundación de las flores la cumplen, a costa de grandes fatigas y de la misma muerte, aun cuando su trabajo sea mal retribuido, y la cosecha de provisiones, polen y miel, resulte incluso nociva, a la misma vida de la colonia. Y quien no conozca y sienta en sí mismo estos principios, que constituyen la esencia y el mérito de la Apicultura, nunca llegará a ser apicultor. Esto sentado, ¿en qué condiciones podremos sentirnos autorizados a restringir o suspender la propaganda de la Apicultura y hasta limitar su ejercicio? En mi opinión, sólo cuando y donde la Apicultura racional o no, estuviese de tal modo extendida que satisficiera plenamente



las exigencias de la Agricultura, y cuando y donde la producción de miel fuese exuberante en relación a las *posibilidades del consumo*. ¿Nos hallamos en tales condiciones?

Basta una ojeada para ver el camino que ha de recorrerse para la saturación del territorio italiano... Y hay que saber, además, qué se quiere decir con la palabra «Propaganda». Propagar determinada cosa significa difundirla, darla a conocer a quien la ignora, con el fin de inclinarle a ocuparse de ella. Pero no *una sola lado de la cosa*, sino *toda ella*, pues si no, se dan nociones incompletas, y a veces peligrosas. La Apicultura abarca conocimientos teóricos y prácticos, abejas, miel, etc. Quien determina a otros a ocuparse de Apicultura con el propósito de vender tan sólo colmenas y accesorios realiza una obra falta y a veces poco honesta («*Disonesta*» dice el original italiano).

Como la propaganda de la Apicultura no va separada de la enseñanza, no es posible hablar de abejas, sin hablar de miel, no sólo como producción, sino como consumo. En una palabra, la buena propaganda de la Apicultura debe consistir desde luego en hacer buenos apicultores, pero sobre todo en infundir en la multitud suficiente conocimiento, para que la Apicultura y sus productos gocen de las debidas consideraciones.

Quien anima a los demás a ocuparse de la Apicultura con el propósito del Instituto de Apicultura, puede decirse sigue el buen camino. Las figuras reproducidas (que se reproducirán en «LA COLMENA»), prueban lo que afirmo.

Las alumnas de las Escuelas Elementales de Turín, que cada año pasan por el Instituto para preparar su composición sobre las abejas (obligatoria), no serán ciertamente todas Apicultoras, pero sí consumidoras de miel, y la propaganda así orientada,

nunca podrá producir más que beneficios.

La otra proposición responde ciertamente a una necesidad de la Apicultura italiana. En los Estados Unidos se ha sentido la utilidad de un Instituto para la propaganda de la miel, y se ha constituido y funciona con medios proporcionados por el Gobierno y organismos públicos y apícolas. Dudo de que entre nosotros, en el estado actual de las cosas, la propuesta pueda obtener un resultado práctico suficiente.

Los apicultores italianos son muy pocos, y el año actual, salvo excepciones, todos venderán a precio remunerador sus cosechas... Propaguemos todos, según nuestras fuerzas, nuestra miel, y al fin venceremos la ignorancia y convenceremos a todos de sus maravillosas virtudes. (Angeleri, en «*L'Apicoltore Moderno*», diciembre, 1931).

Las palabras traducidas de personalidad apícola de la importancia de Angeleri, podrían aplicarse perfectamente a España, en donde aun hay más por hacer que en Italia, aunque se ha hecho mucho, y de verdadera importancia, sin que haya motivo para pesimismo derrotistas, pero tampoco para creernos hemos llegado al ideal, ni mucho menos. El individualismo receloso, escamón y cazurro, la mutua desconfianza, la idea funesta de que todo ha de hacerlo el Estado, bajo cuya tutela aspiran muchos a conseguir ventajas de cuento de niños, con sus casitas de turrón y caramelo, sus sartas de longanizas, colgaduras de jamones y otras menudencias por el estilo, es un mal que hay que corregir, y por fortuna se va corrigiendo, al menos teóricamente, pero es indispensable ampliar el nivel medio de cultura, hasta llegar a sentirse cada ciudadano, no gregario borrego, dócil a todos los caprichos del pastor, sino parte activa, útil y eficaz de un todo homogéneo,



y con una finalidad colectiva, ante la que ceda el egoísmo, y el indiyduo se convierta en una abeja laboriosa y desinteresada. En los países más adelantados el Estado, tomando en esta acepción a los que lo rigen, recoge las iniciativas de la colectividad, y restringe las suyas cooperando con los ciudadanos *que pagan*, y limitándose a encauzar administrativamente los negocios públicos, dando cuentas precisas y claras a quienes tenemos el *derecho* de exigirlos, que somos todos los que la nación constituimos. De la falta de cultura de la masa social, no estamos exentos los apicultores, y de esa falta y de muchas sorbras, provienen los males que lamentan nuestros colegas de Italia, y los que padecemos también nosotros, hermanos al fin y a la postre de raza, y esencialmente, con las naturales diferencias, poseedores de análogos defectos y buenas cualidades, por lo que, como el propio Angeleri dice con razón, no hay que exagerar la culpa de la «*crisis económica*», sino fijarnos en la más grave, más honda, y causa de aquella que es la «*crisis espiritual*», y recordar lo que Benavente dice en una de sus obras más aplaudidas, que el triunfo al fin, «*siempre será de espíritu*», y no de la brutalidad de la masa inconsciente, indocumentada e inculta, heterogénea e indisciplinada. ¡Teniendo el ejemplo maravilloso de la vida de un enjambre! Razón tenía Gabriel y Galán en su hermosa poesía «*Las repúblicas*» al hacer la triste conclusión final.

ARISTEO

## Valencia apícola



AMOS a publicar unas charlas mantenidas con los apicultores levantinos, por creer que pueden ser útiles e interesantes para los lectores de LA COLMENA.

Empezaremos por trasladar al papel la conversación tenida con don Cristóbal Olaya.

Cristóbal Olaya es el apicultor mañoso y entusiasta de las abejas, observador, estudioso y *ensayista*.

Es alto, fuerte, duro y al igual que los varo es de Castilla, nervudo, sarmentoso, cejijunto y de una bondad que atrae y admira.

Después de las horas de trabajo en su hogar patriarcal, convertido en verdadera colmena, dedica el tiempo a estudiar, pues tiene unas ganas locas de saber.

Con sus abejas es feliz, las quiere, las adora, las trata con delicadeza admirativa.

Cree, como Maeterlinck, que las simpáticas abejitas tienen inteligencia.

Le visitamos en momentos difíciles para él. Acusan a sus abejitas de haber hecho horrores en unos viñedos y se ha llevado el asunto al Juzgado de Alcira.

—Lo que me encocora es que hay otros colmenares a la misma distancia que el mío, de los viñedos, y a esos señores, dueños de los colmenares, se les deja en paz.

—¿Y cuál ha sido el fallo del Juzgado de Alcira?

—Hace más de un mes que se celebró el juicio y esta es la hora que aún no se sabe nada. No digamos más de este asunto. Me parece que va a haber jarana, tengo aquí toda la documentación y espero que el Sindicato no me abandonará. Al menos, yo creo que el Sindicato, nuestro Sindicato, ha de poner todo cuanto esté de su parte por defender a sus asociados contra los atropellos de estos señores ignorantes... en asuntos de Apicultura.

—¿...?

—Mis colmenas son Layens y de 18 cuadros. ¿Que por qué no son de 20 cuadros? Pues porque cuando llega la gran puesta de la madre, entre puesta, pollo operculado y a punto de salir ocupan unos 12 cuadros y lle-



nan más pronto 6 que 8; y como hay que aprovechar la gran mielada, que dura unos días nada más, y hay que cortar muchas veces, creo que es mucho más conveniente que la colmena tenga 18 cuadros que 20. Además, como hay que colocar cuadros de cera para que los estiren y los de cría se van vaciando y hay que llenarlos, he podido observar, muchas veces, que estiran más pronto la cera si la colmena tiene 18 cuadros que si tiene 20.

—¿...?

—No creo sea muy conveniente dividir una colmena Layens de 20 cuadros en dos de a 10 por varias razones.

Caso de infección de una de las dos, ¿cómo se ataca a la otra? ¿De qué medios nos valdremos para intentar curarla? Tanto había oído hablar de esta división, que yo que soy bastante emprendedor y todo me gusta probarlo, este año he hecho el ensayo en tres y, en verdad le digo, que no estoy satisfecho, pues me han dado mucho trabajo y no tanto rendimiento como las otras.

—¿...?

—No les pongo respiraderos porque las distancias son cortas y creo que las rejillas son contraproducentes, pues que las abejas, al ver luz, pugnan por salir y se matan muchas.

—¿...?

—No soy partidario de *buch* «para hacer abejas» y sí del núcleo, por lo limpio y lo fácil de trabajar. Además, cuando se corta, se suele dar el caso de que haya colmenas con exceso de gente y entonces se puede destinar uno o dos cuadros a un núcleo que el próximo año se habrá convertido en una colmena.

—¿...?

—Soy partidario de la unión de los apicultores para defender nuestras cosas y, sobre todo, la cosecha. Se da el caso, algunas veces, de que un apicultor dice que ha vendido la miel a quince o veinte céntimos más bara-

ta, por kg. de lo que es en realidad con tal de que sirva de base para nuevas operaciones.

—¿...?

—Cuarenta colmenas. Después de la floración del naranjo las traslado a la barraca en busca de la miel de la algarroba y en septiembre recoge la flor. Si por julio llueve, la montaña se pone verde, y se corta por septiembre tanto como por la flor del naranjo.

Luego las traigo ahí donde las ve usted, en busca de la flor de las huertas, y ahí esperan que los vergeles carcagentinos se cubran de blanco y perfumen el ambiente, momento en que las abejas lo llenan de una armonía sublime, ideal, con el canto del trabajo, que es canto de amor y de paz.

MANUEL ROS

Carcagente, enero, 1932.

## HECHOS

Sucinta memoria de las operaciones realizadas por el Director del Coto escolar Apícola, anejo a la Mutualidad «Suárez Somonte», de Mérida, en el año 1931

### Visita de primavera



REALIZADA a su tiempo, en el mes de noviembre, la visita y limpieza de otoño, en la que procuramos dejar las colonias en condiciones de poder salir airoas de la invierno, muy corta, en este clima, que permite salir a las pecoreadoras en casi todos los días, siempre que no llueva ni soplen los fuertes vientos del SE., no volvimos a abrigar ninguna colmena hasta el 23 de febrero, día espléndido en que, acompañado de los alumnos que forman el primer equipo y de nuestro hijo auxiliar, nos decidimos a hacer la visita llamada de Primavera.



Revisadas detenidamente las 12 colmenas de que consta el Coto, encontramos las números 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 y 12 en perfecto estado, con suficiente alimento y abundante cría; pero no así la número 4, en la que a primera vista se observaba la falta de madre y en la que había obrera ponedora. Hecho éste fácil de comprobar, por ser la puesta sólo de zángano y muy irregular.

Aprovechamos este contratiempo para dar a nuestros alumnos una lección práctica, ratificando las que repetidamente les teníamos dadas, respecto a la forma de dar madre, cuando en ésta o en otra visita se encuentre alguna colonia huérfana.

Tomamos un cuadro de la número 2, que era, a nuestro juicio, la más fuerte, con puesta reciente, que colocamos en la huérfana, dando con ello por terminada la labor del día.

A diario nuestros discípulos nos preguntaban cuándo iríamos a ver si las huérfanas se procuraban madre. Pasados ocho días, tanto por calmar la natural impaciencia de nuestros escolares, como por ver si la práctica había respondido, como en otras ocasiones idénticas, a lo que determinan los tratados de apicultura en estos casos, nos decidimos a hacer una requisa, de la que salimos decepcionados: nuestras huérfanas nada habían hecho por salir de su orfandad.

En vista del fracaso que acabábamos de observar a nuestro primer intento, recurrimos a otro procedimiento, consistente en buscar entre las diferentes colonias algún cuadro en el que hubiera alveolos de madre, ya operculados. Revisadas varias colmenas, encontramos en la número 2 un hermoso cuadro de cría operculada, en cuya parte inferior colgaban dos alveolos tremendos, parecidos a dos gruesas bellotas, que encerraban en su interior dos madres en completo desarrollo y dispuestas a nacer tan luego la vieja madre se aventu-

rara a salir de la colmena, acompañada del enjambre, muy próximo a marchar. Cortamos con cuidado una de estas salidas, que insertamos, ayudados de nuestros alumnos, en un cuadro de la huérfana.

Tampoco este medio nos dió resultado, pues al día siguiente encontramos junto a la piquera el cadáver de la joven madre, a la que sin duda había dado alevosa muerte la obrera ponedora, que marchaba bien en su papel de falsa madre.

Visto nuestro segundo fracaso, procedimos al único medio que nos quedaba, dando una de las madres de reserva, enjaulada, y que cuando creíamos admitirían, después de cuatro días en la jaula dentro de la colmena, también fué embalsada y muerta por las obreras.

Como el tiempo pasaba, las obreras comenzaban a escasear, aumentando los zánganos, estando muy próxima a extinguirse esta rebelde colonia, optamos por disolverla para aprovechar los cuadros que aún quedaban de miel, sobrante de la invernada. Sacudimos las abejas y retiramos la colmena del sitio en que se hallaba, con lo que dimos por terminada esta larga y enojosa operación, en la que por vez primera fracasábamos en cuanto intentamos por remediar la tan repetida orfandad.

### Trasiegos

El día 27 de febrero hicimos el primero en el Apiario de D. Gonzalo García de Blanco, empleando el procedimiento directo que, como siempre, nos dió magnífico resultado.

El 1.º de marzo, y a presencia de varios amigos, efectuamos uno en el huerto de D. Eugenio Macías por igual procedimiento y con igual resultado, obteniendo fotografías de las que insertaremos algunas al final de esta Memoria.

El 15 del mismo mes, acompañado de nuestra hija María del Prado, que nos sirve de auxiliar algunas veces.



trasegamos por la mañana una en el colmenar del Sr. Bueno, y dos por la tarde en el de Andrino, en Badajoz, también sin ningún incidente digno de mencionr.

Con igual resultado trasegamos dos en los Pinos el día 30, una en las Yeguas el 1 de abril y dos el 21 en el Apiario de D. Federico Alvarez, que fueron los últimos trasiegos hechos este año.

#### Colocación de alzas

El día 22 de marzo colocamos las alzas a las once colmenas que nos quedaron en el Coto, haciéndolo en los días sucesivos en los Apiarios de varios amigos, que cuidamos desinteresadamente y como medio de divulgación de los conocimientos apícolas que poseemos.

#### Captura de enjambres

Desde el 4 de abril, en que capturamos el primer ejambre en un tejado de una casa de la calle de Baños, hasta el 2 de mayo, en que cogimos el último en un tejado de la plaza de la Constitución, llegamos a capturar 14 dentro de las calles de la población, de los que la mayor parte regalamos a amigos, a los que tratamos de atraer a la Apicultura movilista.

#### Economía apícola

Durante los domingos y tardes de asueto de los jóvenes, procuraremos adiestrar a nuestros alumnos en la construcción de colmenas, empleando maderas que gratuitamente nos ceden en los almacenes de maquinaria de Ajuria, procedentes de los embalajes, así como en la fundición y estampación de cera, aprovechando prensas de cemento, también construidas por nosotros en la Escuela, única forma de divulgar en esta región la Apicultura movilista, por ser mucha la resistencia que hacen los

aficionados y antiguos apicultores a la instalación de colmenas que les cuestan cincuenta y más pesetas.

#### Recolección de miel

El día 3 de mayo, acompañado del segundo equipo de alumnos, hicimos la castra en las colmenas número 2, 3 y 5, que tenían operculados todos los cuadros de sus respectivas alzas, habiendo observado al extraer la miel que era muy superior en calidad a la recolectada en años anteriores en fecha posterior, mejoría que obedece a nuestro humilde entender, a que es la época en que los naranjales próximos al Coto están en plena floración.

En días sucesivos castramos las restantes, no siendo la cosecha en general como la de años anteriores de abundante, por la escasez de lluvias primaverales.

Extraída la miel fué envasada en los tarros de distintos tamaños y puesta a la venta en la Escuela y en distintos comercios, teniendo la satisfacción de decir que en el momento en que esto escribimos, no queda ni un solo gramo por vender.

El importe total de la venta, abonado el tanto por ciento a los comercios en que se vendió, ha sido de 240 pesetas.

#### Consideraciones finales

En este año hemos tenido que trasladar, con gran sentimiento, el Coto al colmenar, que en el año anterior hicimos en el Campo de Experimentaciones Agrícolas, por haber sido despedidos de la huerta en que lo teníamos instalado, por cesión gratuita de la altruista dama doña Luisa Gragera, con lo que en el año próximo disminuirá la cosecha por no ser el sitio a propósito para explotación apícola.

MOISES SAINZ GUTIERREZ

*Director del Coto Apícola.*

Mérida, 31 de diciembre de 1931.



el fondo de la cápsula, se evapora a baño de María y se deseca a 105°, hasta no obtener variación de peso en dos pesadas consecutivas.

El procedimiento, que a primera vista parece bueno y sencillo, no nos pudo dar buenos resultados.

En efecto, por desecación a 105°, no solamente se desprende el agua, sino que hay un principio de descomposición, llegando, algunas mieles sobre todo, a caramelizarse en alto grado, haciendo imposible la determinación.

Nosotros emplamos este procedimiento con varias muestras, no logrando con ninguna de ellas obtener pesadas concordantes.

*Segundo procedimiento. Modo de operar.*—En una cápsula de porcelana se pesan unos 5 gr. de miel, y después de desleídos en agua se mezclan con unos 25 gr. de arena enrojecida. Se evapora en el baño de María y se deseca en la estufa de agua hasta peso constante.

Hemos observado que con un poco de paciencia se consigue una buena interposición de la arena y la miel, sin necesidad de añadir agua, consiguiendo así un gran ahorro de tiempo en la desecación.

Empleando este procedimiento obtuvimos para las muestras examinadas, los siguientes números:

PROCEDENCIA	Núm.	Cantidad de agua por 100.
Alcarria.....	1	18,3
Alcarria.....	2	18,1
Oropesa.....	1	18,75
Oropesa.....	2	16,88
Galicia.....	*	25,25
	*	18,16
	*	20,20
	*	22,22

Por el cuadro anterior se ve que la cantidad de agua es más elevada en las mieles gallegas. Desde luego está relacionada con la fluidez, dando el número más alto una muestra de Galicia, completamente líquida.

*Tercer procedimiento. Determinación de la cantidad de agua por desecación en el vacío.* La desecación en el vacío es procedimiento recomendado en todos los libros como el más exacto, pero a pesar de esto, debe haber sido poco empleado, ya que proporcionalmente (por lo menos a nosotros nos los ha proporcionado) números mucho más bajos que la desecación al aire, y los números que figuran en todos los análisis más bien concuerdan con los obtenidos por nosotros por desecación a 100°, en el aire, que con los obtenidos en el vacío.



El aparato empleado para esta determinación ha sido una estufa que construye, para desecaciones en el vacío, la casa Paul Altman. La estufa es de forma cilíndrica, con doble pared para colocar agua, siendo las partes correspondientes a las bases de vidrio, y una de ellas movable y unida a una compuerta que ajusta, cerrando herméticamente por medio de unos tornillos de presión. Además está provista la estufa de manómetro para indicar la presión interior, orificio para el termómetro, refrigerante esférico en comunicación con el depósito de la doble pared, orificio para llevar este depósito y de dos espitas con llave, una para comunicar con el aparato de vacío (bomba generalmente) y otra para dar entrada al aire cuando termina la operación.

En el Röttger (1) se recomienda la desecación a 100°. Nosotros la hicimos, por primera vez, a una temperatura algo inferior (90-96), preparando las muestras, como en el caso de desecación al aire, mezclando unos 5 gr. de miel diluídos en agua con unos 25 gr. de arena cuarzosa enrojecida. Después de hacer el vacío y calentar un rato, es preciso, para expulsar el vapor, dar con frecuencia entrada al aire y re-

Con las examinadas por nosotros podrían formarse cuatro grupos:

1. Alcarria..... D 1,2
2. Oropesa..... D 1,16-1,18
3. Pontevedra y Coruña..... D 1,105-1,1065
4. Coeses, Chantada y San Clodio. 1,112-1,115

#### *Determinación del agua*

Para la determinación del agua en la miel se siguen distintos procedimientos, que pueden dividirse en tres principales:

1.º Procedimientos, de determinación: undados en la pérdida de peso a una cierta temperatura y en condiciones que varían para cada método operatorio.

2.º Procedimientos basados en la determinación de la densidad de disoluciones acuosas de la miel.

3.º Procedimientos que se fundan en la determinación del índice de refracción.

De los métodos basados en la determinación de la pérdida de peso hemos ensayado tres, obteniendo los resultados que a continuación se indican:

#### *Primer procedimiento. Modo de operar.*

Se pesa, en una capsulita de fondo plano, tarada de antemano, en unión de un agitador, próximamente 1 gr. de miel, se diluye con algo de agua para extenderla por

(1) H. Röttger: «Lehrbuch der nahrungsmittel Chemie», tomo I, página 545.



Las determinaciones pueden hacerse por el método del frasco o por la balanza de Westphal.

Nosotros empleamos esta última, y operando con disoluciones al 50 por 100, exactamente calentadas a 15°, obtuvimos los siguientes números:

PROCEDENCIA	Núm.	Densidad de la disolución a 50 por 100 a 15°
Alcarria.....	1	1,2
Alcarria.....	2	1,2
Oropesa.....	1	1,18
Oropesa.....	2	1,16
Pontevedra.....	*	1,105
Coruña.....	*	1,1063
Cocles.....	*	1,115
Chantada.....	*	1,115
San Clodio.....	*	4,112

Con densidad mínima aparece una de las muestras de Galicia (Pontevedra) y con la densidad máxima las muestras de la Alcarria.

En la determinación de esta constante se aprecia muy bien (igualmente que en el contenido en azúcares, nitrógeno, etc.) una gran analogía entre muestras de la misma procedencia.

petir los enrarecimientos hasta no observar agua en los cristales de la estufa.

Trabajando de este modo la operación se hace interminable, no siendo este el mayor inconveniente, pues además son inevitables las proyecciones de arena fuera de las sápsulas

Para evitar tales inconvenientes se hizo (en cuatro muestras) la desecación entre 60 y 70, procurando tener un espacio enrarecido en el que penetraba (2) una corriente de aire.

Para conseguir esto se pone la estufa en comunicación con la trompa, y sin dejar de funcionar ésta, se abre un poco la llave libre de la estufa. De este modo se consigue una corriente continua de aire que evita por completo la precipitación de agua en los cristales, sin que el matnómetro deje de indicar un gran enrarecimiento. Operando de este modo y no diluyendo la miel e agua, sino interponiéndola por cuidadosa agitación con la arena, se consigieron pesadas concordantes a las cuatro manías de calefacción.

Para que pueda observarse la marcha de la operación doy a continuación un cuadro de las pérdidas de peso en los distintos días:

(2) J. Fiehe und Ph. Stegmüller. «Arbl. Kais. Gesund. Amt.» 40-305-56.



Procedencia	Núm.	Grs.	Peso en los días 10	Agua r 0
Alcarria..	2	Peso de la cápsula la arena miel.. Idem de la cápsula la más arena.. <i>Peso miel...</i>	1. <sup>o</sup> 69,5 2. <sup>o</sup> 69,2 3. <sup>o</sup> 69,17 4. <sup>o</sup> 69,17 3,55	15,86
Chantada	*	Peso de la cápsula la arena miel.. Idem de la cápsula la miel..... <i>Peso miel...</i>	1. <sup>o</sup> 77,82 2. <sup>o</sup> 77,65 3. <sup>o</sup> 77,58 4. <sup>o</sup> 77,58 5,17	15,86
Oropesa..	1	Peso de la cápsula la arena miel.. Idem de la cápsula la arena.. <i>Peso miel...</i>	1. <sup>o</sup> 66,82 2. <sup>o</sup> 65,7 3. <sup>o</sup> 65,75 4. <sup>o</sup> 65,65 4,52	14,58
Galicia..	2	Peso de la cápsula la arena miel.. Idem de la cápsula la arena.. <i>Peso miel...</i>	1. <sup>o</sup> 85,42 2. <sup>o</sup> 85,52 3. <sup>o</sup> 85,52 4. <sup>o</sup> 85,52 3,22	22,56

También se da importancia, en los trabajos recientes para el establecimiento de la pureza de la miel, a la determinación de fermentos.

Aparte de estas determinaciones, que se han efectuado con todas las muestras (faltan algunas respecto a la procedente de Pontevedra, que no se realizaron por disponer de muy poca cantidad), se han hecho, con algunas, otros ensayos y reacciones que se puntualizan en el lugar correspondiente.

#### ANÁLISIS PROPIAMENTE DICHO

1.<sup>o</sup> *Determinación de la densidad.*—La especial consistencia de la miel hace engorrosa la determinación directa de esta constante. Claro es que en algunas variedades podría determinarse fácilmente, por ser completamente líquidas, pero en la mayoría de los casos habría que fluidificarlas por la acción del calor, y consiguiéndose por efecto de la distinta composición esta fluidez a muy distintas temperaturas, no habría unidad en las determinaciones; o se necesitaría adoptar una temperatura bastante elevada, con lo cual se dificultaría la obtención de tal dato.

Por semejantes razones no se suele determinar la densidad directamente en la miel, sino que se determina en sus disoluciones acuosas concentradas (50 por 100), que proporcionan números perfectamente comparables y de más fácil obtención.



## El fomento apícola en Portugal

(Conclusión)

### CAPITULO II

#### *Comissão Central de Apicultura*

Art. 6.º E creada junto do Ministério da Agricultura, uma Comissão permanente que se denominará Comissão Central de Apicultura, constituída pela forma seguinte:

1.—O Secretário Geral ou um dos directores gerais que servirá de Presidente.

2.—Director do Posto Central de Fomento Apícola.

3.—Um representante das associações agrícolas.

4.—Um representante das associações comerciais.

5.—Um representante da Bolsa de Mercaderias.

6.—Um representante da Inspecção Técnica das Industrias e Comercio Agricolas.

7.—Um funcionário administrativo do quadro do Ministério que servirá de secretário.

Art. 7.º A Comissão Central de Apicultura compete:

1.º A iniciativa e exame de todos os problemas que importem o progresso e desenvolvimento da Apicultura.

2.º Submeter à aprovação do Ministro da Agricultura anualmente, o plano de trabalhos a executar por todos os organismos a quem incumbe a acção de fomento apícola.

3.º Propôr ao Ministro da Agricultura a concessão de subsidios às Cooperativas de Apicultores e de prémios aquêles que mais se distingam na propaganda e desenvolvimento da Apicultura.

4.º Promover a organização de exposições de productos apícolas e de material e utensilios de Apicultura.

5.º Establecer relações com as Casas de Portugal no Estrangeiro, procurando favorecer a exportação de productos apícolas.

6.º Efectuar a propaganda no país das vantagens higienicas e economicas do consumo do mel.

7.º Dar parecer sôbre todos os assuntos relativos à sua apreciação pelas estações officiaes e associações de apicultores.

8.º Organisar a estatística da produção de mel no País do consumo e exportação.

9.º Propôr ao Ministro da Agricultura a inclusão no orçamento das despêsas do Ministério, das verbas indispensaveis para a bôa execução dos serviços que lhe são attribuidos.

10. Orientar superiormente a propaganda e desenvolvimento da Apicultura, em colaboração com todos os organismos interessados no seu progresso.

11. Fiscalisar directamente, ou por intermédio das comissões regionais, as cooperativas subsidiadas pelo Estado.

### CAPITULO III

#### *Comissões regionais de Apicultura*

Art. 8.º A Comissão Central de Apicultura deverá promover a organização de Comissões regionais, nas localidades onde se torne util e possível o desenvolvimento da Apicultura devendo essas comissões ter a seguinte constituição.

Presidente.—Um Engenheiro-agrônomo ou regente agrícola dos serviços officiaes da região.

Vogais.—Um representante das associações de apicultores, ou dos sindicatos ou associações apícolas.

—Um representante das associações comerciais.

Secretário.—Um funcionario administrativo dos estabelecimentos da região.

Art. 9.º Compete às Comissões Regionais de Apicultura:

1.º Fomentar, orientar e desenvolver a Apicultura regional.

2.º Promover a organização de asso-



ciações de apicultores, cooperativas ou sindicatos, velando pelo seu bom funcionamento e auxiliando a sua administração.

3.º Auxiliar a Comissão Central na organização da estatística, e em todos os trabalhos que pela mesma comissão lhe sejam distribuídos.

4.º Prestar ou solicitar a assistência técnica que julgue necessária para as cooperativas de apicultores da sua área.

§ único.—Junto destas comissões serão organizadas secções especiais de propaganda da Apicultura, constituídas por senhoras, tendo particularmente em vista o desenvolvimento da industria caseira.

## CAPITULO V

### *Cooperativas de Sindicatos de Apicultura.*

Art. 10. A Comissão Central de Apicultura e as Comissões regionais devem promover a organização de cooperativas e sindicatos de Apicultura, com os objectivos gerais consignados nas leis especiais sobre associações agrícolas e designadamente com o fim de:

1.º Reunir os apicultores, favorecendo a melhor colocação dos seus productos nos mercados.

2.º Intensificar e seleccionar a criação de abelhas, com o fim de melhorar o rendimento e a qualidade do mel.

3.º Facilitar a aquisição de colmeias, material e utensilios de Apicultura.

4.º Auxiliar o financiamento dos apicultores e a venda dos seus productos.

5.º Receber dos organismos officiaes o auxilio técnico, financeiro e de crédito que lhe seja consignado no intuito de desenvolver a Apicultura.

6.º Efectuar a transformação e aproveitamento dos productos dos associados, bem como o seu acondicionamento e venda.

Art. 11. Pela Caixa Nacional de Crédito poderão ser concedidos créditos às associações de Apicultura, destinados à instalação de colmeias, aquisições de material e utensilios, e desenvolvimento do commercio dos seus productos.

Art. 12. As Cooperativas e sindicatos de Apicultura terão personalidade jurídica e poderão adquirir os bens que forem necesarios ao seu funcionamento.

## CAPITULO V

### *Disposições gerais e transitorias*

Art. 13. A Comissão Central de Apicultura e as comissões Regionais podem corresponder-se oficialmente com todas as repartições públicas e com as associações de apicultores.

Art. 14. Fica o Ministro da Agricultura autorizado a conceder a cada uma das vinte primeiras cooperativas de apicultores, que se organisarem até ao fim de junho de 1932, como subsidio de instalação e afim de serem utilizadas colectivamente 200 colmeias, dos modelos aprovados pela Comissão Central de Apicultura.

Art. 15. Para ocorrer aos encargos do presente decreto, no presente ano economico, é autorizado o Ministro da Agricultura a efectuar as transferencias de verbas consignadas no respectivo orçamento da despesa que julgar indispensaveis.

Art. 16. Fica revogada a legislação em contrario.



Agencia Exclusiva para la propaganda  
en esta Revista

— — Princesa, 40 — —

BARCELONA



## La enseñanza agrícola por la Escuela primaria

Sobre este asunto, que conoce como pocos, disertó el Inspector de primera enseñanza, D. Agustín Nogués, en la Sociedad económica matritense el día 9 de marzo.

Cree el conferenciante que la reforma del agro español aún necesita de muchos elementos; más que nada precisa del factor hombre, pues la tierra vale poco o mucho, según la forma de cuidarla y cultivarla. «Si guiendo la enseñanza de nuestro esfuerzo—dice—lograremos el máximo rendimiento.»

Expone seguidamente, clasificándolos, los productos que determinadas tierras dan en mayor cantidad, y señala la evidente evolución de la técnica agrícola de las provincias orientales. Lee estadísticas comparativas de cultivos para deducir que en aquellas es la producción doble que en las regiones occidentales. Indica, asimismo, las causas que influyen en el aumento de la riqueza, y destaca como principal el desenvolvimiento de la inteligencia campesina.

Se ocupa de la supresión de los barbechos, y dice que en materia de enseñanza popular hemos de seguir la ruta de los pueblos adelantados.

Juzga grave mal el que quede tanta tierra sin explotar; pero aún estima más perjudicial que no se sepa cultivar económicamente la superficie que sembramos.

Asegura que la cifra media de los trigales españoles, salvo Rumanía y Rusia, es la más baja de Europa, y dice que urge alcanzar el rendimiento variable que producen Francia, Alemania, Austria y Checoslovaquia, o por lo menos, el más modesto, que corresponde a Italia. «Es un problema—dice—, cuya solución depende, en su mayor parte, de la reforma de los métodos de cultivo.»

El señor Nogués, con profusión de datos y cifras, hace consideraciones varias para demostrar que el labrador dispone de medios para elevar el rendimiento agrícola en un 100 por 100.

Se muestra favorablemente propicio a la parcelación de las grandes fincas.

Atribuye nuestro atraso agrícola al abandono en que se tiene al trabajador en materia de educación general y profesional, y asegura que por esta causa España pierde anualmente centenares de millones de pesetas. A su juicio, ignorancia y pobreza son cosas que van juntas.

Estima que la solución de estos males está en la escuela primaria, por donde pasa toda la masa campesina. Hay que vigorizar la escuela rural o, por mejor decir, crearla, pues habría de ser una escuela-granja adaptada al medio físico y social para convertirla en un centro de trabajo productivo, de amplia formación humana.

Con minuciosidad de observaciones, indica elocuentemente cómo funcionarían tales escuelas y cuál sería su misión, siempre a base de un maestro que comience por amar y sentir preferencia por el campo.

Calificó de tímido y modesto el ensayo que hizo el ministro de Instrucción el año 25, y muestra su confianza en que este aspecto del problema, de vital interés, se abordara con resolución y eficacia.

Escuchó el Sr. Nogués muchos aplausos al finalizar su interesante conferencia, y a ellos unimos los nuestros, deseando que las ideas del Sr. Nogués sobre la escuela rural, que en su casi totalidad compartimos, lleguen a poder ser una realidad, de cuyos resultados excelentes, son felices augurios los tímidos ensayos realizados por el Ministerio de Instrucción Pública, que es hora se conviertan en algo organizado y armónico, si en serio se pretende una reforma beneficiosa y eficaz de la



primera enseñanza, conejo de Indias inútilmente mortificado por aficionados indocumentados o inexpertos, con grave daño para España, agotada a fuerza de sueros, inyecciones y vacunas administradas *a ojo* por irresponsables.

La labor del Sr. Nogués es digna del mayor encomio, no sólo por su racional, estudiada y concreta organización, sino por la constancia admirable con que persiste en ella a través de todas las vicisitudes de *ensayistas*. En tiempo de Suárez Somonte se vislumbró una esperanza, y continuó la orientación el Sr. Rogerio Sánchez, actualmente estamos en un paréntesis que no sabemos cuándo ni cómo se cerrará; pero confiamos en que la tenacidad del Sr. Nogués y su competencia, logrará algún día ver su *Escuela Granja* en funcionamiento, como vivamente deseamos.

L. H.

## La Sociedad norteamericana de Productores de miel

### CAPITULO PRIMERO

#### *Del nombre de la Sociedad*

Artículo 1.º El nombre de esta Organización será: «Sociedad Americana de Productores de Miel».

### CAPITULO SEGUNDO

#### *De los fines de la Sociedad*

Artículo 2.º Se establece esta Sociedad para mantener un verdadero espíritu Nacional en la organización en los Estados Unidos de Norteamérica del modo siguiente:

(A) Protegiendo los intereses, actividades y derechos de los Apicultores en todo lo que a ello concierna y de todas formas y maneras, siempre que no sean incompatibles con las leyes públicas.

(B) Publicando y propagando lite-

ratura concerniente al cultivo de las abejas y ciencias aliadas en sus aspectos práctico-científicos, con el expreso objeto de levantar hasta lo último la Industria Apícola y de bajar hasta lo mínimo el costo de la producción de la miel.

(C) Efectuando Convenciones por los Socios para discutir cualesquiera de todos los problemas sobre Apicultura y ayudando, vigorizando y fomentando las reuniones entre los Apicultores por medio de Conferencias públicas consagradas a la Industria, haciéndolas extensivas a las Escuelas, Colegios y Sociedades públicas, del modo que sea compatible con el Párrafo (B) de este Artículo.

(D) Ayudando y promoviendo científicas investigaciones respecto al cultivo de las abejas, a la nutrición de la miel y a los problemas relacionados con la venta de ella, valiéndose para tal fin del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos de Norteamérica, de las Estaciones experimentales del Estado, de los Colegios y Universidades públicas y de cualesquiera otra Agencia consagrada a investigaciones científicas apícolas.

(E) Ayudando en todas las maneras posibles a que los Apicultores resuelvan sus problemas de la venta de las mieles por medios científicos-educacionales, y no permitiendo bajo ningún concepto que la Sociedad se dedique a la compra-venta de mieles ni materiales apícolas de ninguna especie.

(F) Vigorizando y fomentando el interés sobre la miel, mediante la promoción del estudio natural de las abejas.

### CAPITULO TERCERO

Artículo 3.º La residencia de la Sociedad Americana de Productores de miel radicará donde el Secretario, quien tendrá la dirección postal de la Sociedad, quedando por su parte obligado a llevar los negocios de ella en la Oficina, que radicará en la residen-



cia y en donde guardará bajo su custodia los libros, papeles, correspondencia y todo lo que a la Sociedad pueda pertenecer.

## CAPÍTULO CUARTO

### *De la clase de Socios*

Artículo 4.º Los Socios de la Sociedad Americana de Productores de Miel, serán de tres clases. Socios Individuales, Socios de Organización y Socios Vitalicios, como sigue:

(A) Socios Individuales. Cualquiera persona de buen carácter que esté interesada en el cultivo de las abejas o en cualesquiera fase de la industria apícola, es apto para ser Socio y puede llegar a serlo, siempre que demuestre aptitud acompañada de la cuota que se señale y además se someta a esta Constitución y a sus leyes.

(B) Socios de organización. Cualquiera Asociación, Sociedad u otra Organización constituidas dentro de intereses apícolas o cualesquiera otra fase de la Industria relativa a sus derivados, es apta para ser Socio y puede llegar a serlo, siempre que demuestre la necesaria aptitud acompañada de la cuota que se señale y además se someta a esta Constitución y a sus leyes.

(C) Socios vitalicios. La Sociedad Americana de Productores de Miel, elegirá cada año un Socio Honorario Vitalicio, siendo para ello necesario que este haya hecho algún servicio digno de la Industria de las abejas o que se haya distinguido por su habilidad Administrativa, Industrial o Científica. Los Socios Vitalicios tendrán los mismos derechos y privilegios que cualesquiera otro Socio de la Sociedad Americana de Productores de Miel, estando además exento de cuotas o cualesquiera otra obligación de pago.

*(Continuará.)*

Traducción de «*The American Honey producer*», por Florencio Rodrigo.

## Calendario del Apicultor

### MES DE ABRIL

Mes de Abril: mes de henchidas esperanzas; mes de flores, muchas flores, y, por tanto, mes de miel enjambres, reinas, abejas, y, sobre todo, mes que llenará de pesetas el arca del apicultor, si de veras lo es.

Y a propósito de lo anterior: ¿quién de los señores apicultores españoles es el guapo que traiga a las columnas de la imprenta para que sirva de enseñanza a los demás colegas eso de los enjambres y sus causas. ¿Quién habla aquí de cría de reinas, como eje primordial de la Apicultura? ¿Quiénes en fin, son los que se interesan de verdad por nuestra atrasada Apicultura?

Cosas son éstas que debieran debatirse en estas columnas o en otras idénticas para bien de todos, para que la luz no sea cubierta con el celemín como se dice en las Sagradas Escrituras, sino que todo el que sienta y sepa de estas cosas, debiera iluminar a los demás...

Grandes son los problemas que interesan al colmenero en este mes de Abril. La enjambrazón no debe dejarse de la mano, y no se la debe mirar como sólo una cosa natural. No, la enjambrazón debe de evitarla o detenerla el apicultor, si le es posible hasta el minimum; los enjambres deben de ser hechos por el colmenero, como y cuando le convenga.

Respecto a la cosecha de miel, debemos de atender en este mes a todos los resortes de que se disponga, para lograr un buen éxito. No es lo mismo correr por miel en panal que por miel extractada. Y tan no es lo mismo, que cuantos apiarios he visto todos están repletos de excluidores de reinas: uno por caja, como si fuera de primera necesidad el uso de ellos. En esto sólo veo la ignorancia de los colmeneros y el empeño de la casa deseosa de vender, a toda costa, aunque el colmenero vaya de seguro a un grande fracaso.

Si el colmenero corre por miel extractada, para nada le sirven los excluidores



sino para fomentar la enjambrazón, porque dicho aparato es sumamente molesto para el paso a las alzas, que forzosamente han de realizar las abejas; y como no les agrada estrujarse entre los alambres, el resultado será que enjambren con detrimento de la cosecha de miel que se verá reducida a la tercera parte de lo que debiera. Luego el colmenero que corra por miel extractada, no debe poner ningún impedimento a las abejas, sino dejar en libertad a la reina para que ande por donde ella quiera, para que así las abejas contentas y dichosas, sólo piensen en trabajar y no en enjambrar ni en tonterías.

En este mes, a toda colmena fuerte debe de dársele abundante ventilación; si no hay peligro de heladas, se les dará ventilación por los cuatro costados de la cámara, es decir, cuatro piqueras para que no se barben por asfixia; se les pondrá un alza de poca profundidad para que con facilidad suban arriba las abejas; téngase entendido que este paso es algo difícil para ellas y que si se les da una cámara en vez de alza, la cosa será dura, terminando muchas de ellas por enjambrar antes que someterse a tan ardua tarea. Ya bien comenzado el trabajo en el alza o bien cuando esté a medias, se insertará otra alza vacía entre la cámara y la primera, y así sucesivamente a medida que de alzas vayan necesitando. Si la reina sube arriba, déjesela, que en nada afecta a la miel el que haya cría adentro o allá, porque el extractor se encargará de extraer la miel, sin perjudicar en lo más mínimo a la cría que hubiere en las alzas.

Si el colmenero corriera por miel en panal, lo primero que ha de tener son reinas poderosísimas capaces de impulsar a su prole hacia arriba a través del excluidor.

La colmena que coseche esta clase de miel se le ha de dar primero un alza de poca profundidad sin excluidor; y ya que tengan este alza bien comenzada, será la hora de darle una alza de secciones poniéndola excluidor; que ya acostumbradas a subir, subirán con facilidad; y así y todo, las hay que prefieren enjambrar.

Las que tomen las secciones, tan pronto llenen una alza, se les insertará otra en la forma ya indicada; y la primera que se puso sin secciones, bien puede dársele a aquella que no quiere secciones.

Aquí solo, y sólo para este fin de cosechar secciones está explicado el excluidor.

Si el colmenero lo es, nada puede temer a la enjambrazón; y si no lo es, se verá durante este mes perturbador con tanto enjambre, quizás indeseables y con perjuicio de la cosecha que se verá reducida a la mitad.

F. RODRIGO.

## Noticias, variedades y avisos

**La Asociación Apícola Argentina** domiciliada en el Jardín Botánico de Buenos Aires, ha editado unas tarjetas de propaganda con dibujos humorísticos relacionados con asunto apícola, en el anverso y en el reverso la siguiente leyenda. «La miel alimenta — La miel fortifica — ¡Comed miel! — La miel rejuvenece — La miel cura». Recordamos haber visto esa leyenda en alguna otra propaganda de la miel, y bueno es se difunda, se repita y acabe por ir atrayendo a los consumidores al empleo del riquísimo producto elaborado por nuestras abejas. A todos los Apicultores del mundo nos interesa dar a conocer la miel, despertar la curiosidad, y como consecuencia el apetito. Por lo que vemos, oímos y leemos, la miel es un alimento desconocido para la mayoría de las gentes, y como *nihil volitum quia praeognitum*, no se quiere lo desconocido, de ahí los lamentos en todas las revistas por el escaso consumo de la miel. El mal no es sólo de España, y los remedios que se preconizan son tantos y tan pintorescos algunos, que hacen recordar a los antiguos arbitristas. El hecho es que hay más oferta que demanda, más producción que consumo, y que la crisis económica mundial afecta también a la Apicultura.

**Son muchos los Apicultores** que han tenido la atención de escribir, telegrafiar y telefonar al Director de LA COLMENA en fin de año, y con motivo de su elección para la Junta del Colegio de Licenciados y Doctores del Distrito Universitario de Madrid. En la imposibilidad de contestar a todos, oportunamente, les ruega perdonen el obligado aplazamiento, y acepten el anticipo de su gratitud, por las cariñosas muestras de consideración y deferencia, que tan de corazón estima.



Todo lo interesante ocurrido en

## Diez años

relacionado con la APICULTURA en España, está consignado como en verdaderos

## Anales Apícolas

en la Colección elegantemente encuadrada de la Revista

## LA COLMENA

que no debe faltar en la Biblioteca de ningún Apicultor modernamente orientado.

La primera época, está totalmente agotada, y es una rareza bibliográfica, la segunda comprende los años 1925 en adelante, de la que quedan pocos ejemplares, que se venden al precio de quince pesetas año, pago adelantado o contra reembolso.

La modesta Hoja apícola, de la primera época, que ha llegado a cotizarse a doce dólares, en el mercado de librería, es hoy una revista, con más de dos mil lectores que llega a los más apartados confines del mundo (Japón, Chile, Palestina, Rusia, Canadá, Estados Unidos, etc.) y que ha llevado con decoro y dignidad el nombre de España en materia apícola a todas partes, merced a la generosidad y entusiasmo de desinteresados colaboradores, que han hecho de «LA COLMENA» una buena revista en términos absolutos, y una magnífica revista, si se tienen en cuenta los medios materiales de que ha dispuesto y dispone, suplidos con el sacrificio y buena voluntad del personal de redacción y administración. Por estas razones a los APICULTORES incumbe propagar, difundir, y mejorar su revista, que para ellos y de ellos es, y por ellos debe de ser sostenida. La labor realizada por «LA COLMENA» en

## Diez años

sólo puede apreciarse en su colección, y mejorarse estudiándola, pues «LA COLMENA» no sólo admite, sino que desea, ruega, y pide a los APICULTORES, consejos, orientaciones, sugerencias que beneficien la causa que defiende que es la del fomento, progreso y eficacia de la APICULTURA en España, en pro de los que cultivan las abejas y de la riqueza nacional.



## ~ COLMENAS ~ "LUZ" URBINA

Pobladas con enjambres de la última temporada, con nido compacto y provisiones abundantes. Reúnen todas las condiciones que pueden desearse y son el resultado de 25 años de experiencias, no de gabinete, sino sobre las mismas colmenas, instaladas tan próximas a mi vivienda, que algunas distan menos de cinco metros de mi dormitorio.

Transportables sin riesgo para ellas, ni para el que las conduzca por mal que lo haga. Instaladas en región medianamente melífera, este año llenarán un alza; si la región es abundante y el año se presta, pueden llenarse tres o más alzas entre las cosechas de primavera y verano.

DIRECCION: PEDRO URBINA ORTEGA  
San Millán de la Cogolla (LOGRONO)

(16) 1-12

El porvenir de muchas industrias de España está en los países de la América Española.

¿Tiene usted interés en iniciar o intensificar la Exportación a los mismos? Solicite un número de la

Revista

# "LEHA"

(La Exportadora Hispano Americana)

Apartado 9041.- MADRID

Esta Revista es la mejor colaboradora del Exportador de España

(C)



MARCA REG.T.<sup>a</sup>  
AV. P. DE TOROS, 17  
MADRID

## APICULTURA

La industria rural de más rendimiento con menos esfuerzo. Pero... precisa:

- 1.º El Apicultor.
- 2.º El Terreno propio.
- 3.º El material adecuado.
- 4.º El mercado consumidor.

EL APICULTOR se hace: co libros, con las abejas, con otros Apicultores:

EL TERRENO: Pocos habrá en España inútiles.

EL MATERIAL: debe elegirse con cuidado según quién, cuándo y dónde ha de ejercer la Apicultura.

EL MERCADO: ha de ser el regulador de la intensidad de la explotación.

Futuros apicultores: MI-DER-AC os informará gratis.

PUBLICIDAD JOHAN



# APICULTORES

MIL QUINIENTOS KILOS MENSUALES

de miel pura necesita industria importante.

INDISPENSABLE responder p r e a ( se analizan las muestras). Regularidad en envíos; mínimos de 500 kgs. Detalles:

MI - DER - AC.—AVENIDA PLAZA DE TOROS, 17

MADRID - TEL. 50923.



## La Apicultura Movilista

Ángel López Vázquez \* Carabias  
(Cuadalaajara)

¿ NECESITA USTED

Colmenas LAYENS, DADANT o del sistema mixto

Panales artificiales

CUCHILLAS

EXTRACTORES

Levanta cuadros, etc., etc?

No deje de consultar a esta casa y se convencerá que es la más económica

Compro cera o la canjeo por panales a precios sumamente reducidos  
(20) 1-12.

## LA VIDA EN EL CAMPO

Revista mensual profusamente ilustrada

De gran interés para agricultores, ganaderos, avicultores, arboricultores, jardineros, agrónomos y para cuantos exploten industrias rurales o tengan afición al campo.

Selecta colaboración

Presentación sugestiva

Pedidos de suscripciones o números de muestra, al Administrador de LA VIDA EN EL CAMPO, José M. Castelló. Apartado 416, Madrid

Redacción y Administración: San Onofre, 5, pral. Teléfono 11.697

(C).

## LA CONSTRUCTORA APICOLA SAN ESTEBAN DEL VALLE (AVILA)

Fabricación y venta de Colmenas de todos los sistemas de esmeralda construcción y solidez. Excluidores de rejas. El más perfecto conocido hasta hoy, el más resistente, el más práctico. Ahumadores ordinarios, automáticos (varios modelos). Extractores e onómicos de cestos fijos, automáticos e reversibles, bilaterales. Envases para miel en chapas estañadas y cartón. Caretas-capillos-guantes-levantas-cuadros-espátulas-espuelas-aambro-escapes- cuchillos e instalaciones para desopercular. Alcazas-secciones y todo cuanto pueda necesitar el apicultor más exigente. No deje de solicitar una muestra de nuestra Especial Cera Estampada. Garantizada su pureza y perfecta estampación. (comparela con sus similares) no tiene rival. Solicita Catálogo. Exposición de venta en Madrid: Plaza de Cambray, 4. La Alcaza: Méndez Núñez, 35. Santander: Asociación Provincial de Ganaderos, Sole Sautuola, 4.

(21) 1-6.

PUBLICIDAD JOHAN



**¡Por 16 pesetas!**

Magnífica colmena **Layens** de 15 cuadros, dotada de todos los adelantos modernos. Gran rendimiento, mucha duración y bonita. Pintada en color gris, espaciadores y alambre colocado.

**¡Lote de CINCO COLMENAS 75 pesetas!!**

**Modernísimas colmenas Dadant y Root (Perfección)**

Bonito conjunto, perfectas, elegantes, prácticas y de duración ilimitada. Con alambre colocado, espaciadores, dos cubiertas, etc., y pintadas en color gris, 28 pesetas.

**Extractores para cuatro cuadros**

Recipiente de chapa metálica, fondo cónico . . . 40 pesetas

Con magnífico engranaje de bronce . . . . . 60 id.

Clase extra, engranaje de bronce . . . . . 80 id.

**PAGO A REEMBOLSO, O AL RECIBIR EL TALON Y LA FACTURA EMBALAJE Y FACTURACION GRATIS**

Pidan catálogo al fabricante **Manuel Romero Murciano**: Albarracín (Provincia de Teruel)

(14) 1-11

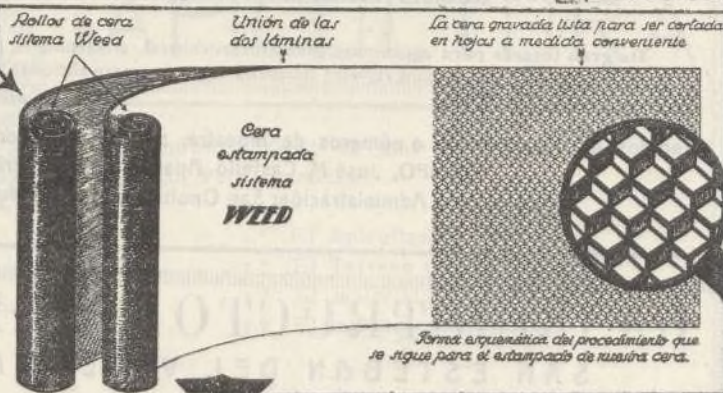
## EXPLOTACIONES APÍCOLAS HILL

**Cale Prat de la Riba, 33 - Villafranca del Panadés (Barcelona)**

Ofrecemos a los apicultores españoles cera estampada elaborada por el procedimiento *Weed*. Es superior a cualquier otra.

Los apicultores norteamericanos, que son los más prácticos del mundo, emplean en sus colmenas la cera elaborada por este sistema.

**sus cualidades principales**



Hecha de la más pura cera de abejas.  
Muy resistente. No se deforma nunca.  
Muy elástica (pudiendo manejarse en pleno invierno.)  
Brillante y transparente. Grabado perfecto.  
Grueso técnicamente estudiado. Enteramente asimilable.

Pida muestra a nuestro laboratorio o a nuestro depósito en Barcelona y podrá apreciar la riqueza y admirables cualidades de nuestra cera estampada.

**Depósito en: Material & Productos para la Avicultura**  
**Barcelona — Princesa, 40. — Telefono 12005**

(13) 1-5

PUBLICIDAD JOHAN



# COLMENAS DE Corcho Aglomerado



PATENTADO

## El aglomerado negro de corcho

es el UNICO cuerpo TOTALMENTE anti-conductor del calor y de la humedad.

LA COLMENA protegida con

## CORCHO AGLOMERADO

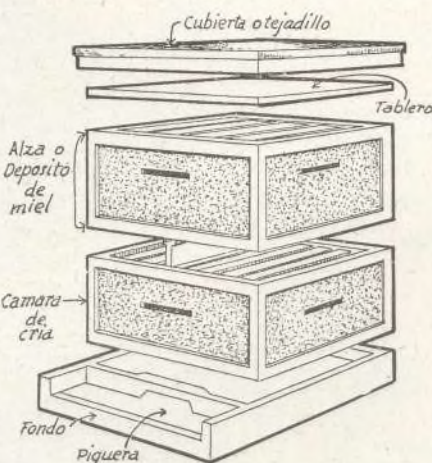
es la que AISLA y PROTEGE TOTALMENTE al enjambre de los agentes atmosféricos.

Es la preferida,

por ser la que ahorra más trabajo y produce un máximo de RENDIMIENTO.

Es también la más económica

Construida de madera completamente protegida con



## El aglomerado negro de corcho

Posee todos los perfeccionamientos de la colmena de panales móviles moderna, y su solidez y poco peso la hacen estimable para los que practican la movilización de sus colmenares.

PIDA DETALLES A SU FABRICANTE:

**D. de Garriga**

**Cassá de la Selva**  
(Gerona)

o a sus representantes en:

**BARCELONA**

Material y productos  
para la Avicultura

Princesa, 38-40

**MADRID**

MI · DER · AC

Avenida de la Plaza de Toros, 17

ANTES de instalar un colmenar ved si quizás con menos dinero os aseguráis mayores rendimientos.

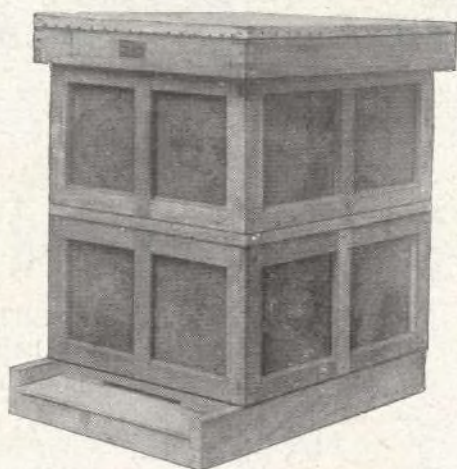
Public. «JOHAN»



# LA Colmena

PATENTADA

## “Fecúnditas”



Construída a base de madera y de los corchos máas selectos de la sierra ESPADAN es la ideal para todo Apicultor profesional y aficionado.

Con el abrigo del corcho y la forma especial en que está construída, conserva en todas las épocas del año la temperatura adecuada para el mayor rendimiento. Evita, además, las incesante mortandades producidas por los cambios atmosféricos en las colonias de abejas y en las colmenas que carecen de esta protección.

Imcomparable para ser transportada con la mayor facilidad y a grandes distancias, aun por personas con poca experiencia.

Haga un ensayo y será usted uno de los muchos partidarios de esta colmena.

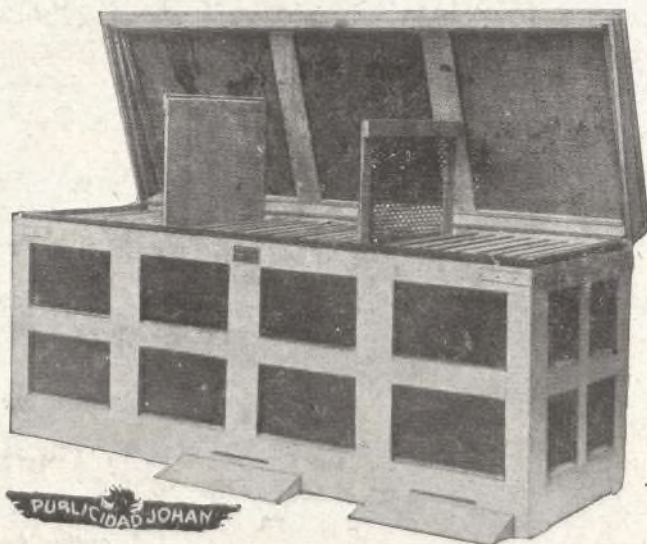
Pida hoy mismo catálogo y lista de precios gratis a su único fabricante.

**Manuel Jaime  
Sorribes**

Calle de San Vicente

**ESLIDA (Castellón)**

Estas Colmenas se fabrican en varios tamaños hasta 27 cuadros, con dos cámaras de miel y una cámara de cría en el centro.



PUBLICIDAD JOHAN